

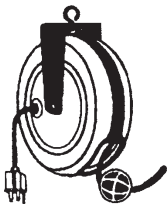
# HUBBELL CORD REELS

## Installation and Use Instructions

English

### GENERAL INFORMATION

- NOTICE:** For installation by a qualified electrician in accordance with national and local electrical codes and the following instructions.
- CAUTION: RISK OF EXPLOSION. Not for use in Hazardous (Classified) Locations, per National Electrical Code® Articles 500-516 and Canadian Electrical Code Sections 18-20.**
- Do not use under vehicles as flammable liquids may drip on receptacles.**
- CAUTION: Use Only in Indoor, Dry Locations.**
- For Commercial/Industrial Use Only.**
- CAUTION: RISK OF ELECTRIC SHOCK. Disconnect power before installing or servicing. Never wire energized electrical components.**
- Check that the device's type and rating are suitable for the application. This device is for **grounding** circuits (circuits including an equipment ground/green grounding conductor) **ONLY. DO NOT** use in **non-grounding** applications.
- Ensure that reel is properly installed before connecting to power supply.
- A high-tension spring assembly is contained within the reel. Exercise extreme caution. If reel ceases to unwind or rewind, remove power immediately. Do not pull or jerk on electrical cable!
- Check for frayed and/or broken wires before each use. Pull electrical cable from reel by grasping the electrical cable itself, not the work device.
- If an electrical malfunction should occur, disconnect power from reel immediately.



### ELECTRICAL INFORMATION

WORK DEVICE	VOLTAGE	WATTS/AMPS
Fluorescent lamp & outlet	120 AC	10 A Total
Incandescent lamp & outlet	125 AC	13 A Total
Single outlet connector	125 AC	10 A (16/3) 15A (14/3)
Triple outlet connector	125 AC	10 A
User-supplied device	125 AC	10 A

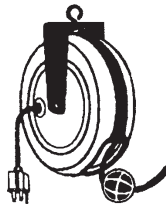
# ENROULEURS DE CÂBLE DE HUBBELL

## Notice de montage et mode d'emploi

Français

### RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

- AVIS** - Doit être installé par un électricien qualifié conformément aux codes de l'électricité nationaux et locaux et selon les directives suivantes.
- ATTENTION - RISQUE D'EXPLOSION. Ne convient pas aux endroits dangereux (aires délimitées) selon le Code canadien de l'électricité, sections 18 à 20.**
- Ne pas utiliser sous les véhicules ou des liquides inflammables pourraient s'égoutter sur les prises.**
- ATTENTION - Employer à l'intérieur seulement, dans des endroits secs.**
- Pour usage commercial ou industriel seulement.**
- ATTENTION - RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE. Débrancher le circuit avant de procéder au montage ou au service. Ne jamais câbler des composants électriques dans un circuit sous tension.**
- S'assurer que le type et les caractéristiques nominales de ce dispositif conviennent à l'application. Ce dispositif est destiné **UNIQUEMENT** aux circuits **avec mise à la terre** (circuits comprenant un conducteur nu ou vert de mise à la terre de l'appareillage). **NE PAS** l'utiliser dans les applications **sans mise à la terre**.
- S'assurer que l'enrouleur est installé convenablement avant de le raccorder à l'alimentation électrique.
- L'enrouleur renferme un ensemble à ressort à tension élevée. Être extrêmement prudent. Si l'enrouleur cesse de se dérouler ou de s'enrouler, couper l'alimentation immédiatement. Ne pas tirer sur le câble électrique ou exercer des secousses!
- S'assurer que les fils ne sont pas effilochés ou cassés avant chaque utilisation. Dérouler le câble de l'enrouleur en empoignant directement le câble électrique et non le dispositif qui s'y trouve raccordé.
- En cas de mauvais fonctionnement électrique, couper l'alimentation de l'enrouleur immédiatement.



### RENSEIGNEMENTS ÉLECTRIQUES

DISPOSITIF	TENSION	WATTS/AMPÈRES
Tube fluorescent et prise	120 V, CA	10 A Max.
Ampoule incandescente et prise	125 V, CA	13 A Max.
Connecteur à prise simple	125 V, CA	10 A (16/3) 15A (14/3)
Connecteur à 3 prises	125 V, CA	10 A
Dispositif fourni par l'utilisateur	125 V, CA	10 A

# CARRETES DE CABLE DE HUBBELL

## Instrucciones de instalación y empleo

Español

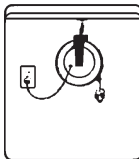
### INFORMACIÓN GENERAL

- AVISO** - Para ser instalado por un electricista calificado, de acuerdo con los códigos eléctricos nacionales y locales, y siguiendo estas instrucciones.
- CUIDADO - RIESGO DE EXPLOSIÓN. No utilizarlos en lugares de riesgo (así clasificados) según la Norma oficial mexicana - NOM-001-SEMP, artículos 500-516**
- No usarlo bajo vehículos, ya que los líquidos inflamables pueden gotear sobre los tomacorrientes.**
- CUIDADO - Utilizarlos únicamente en lugares interiores secos.**
- Para uso comercial/industrial exclusivamente.**
- CUIDADO - RIESGO DE CHOQUE ELÉCTRICO. Desconectar la corriente antes de instalar o mantener el carrete. No conectar nunca componentes eléctricos en un circuito energizado.**
- Asegurarse de que el tipo y las características nominales del dispositivo sean apropiados para la aplicación. Este dispositivo es **ÚNICAMENTE** para circuitos **con conexión a tierra** (circuitos que incluyen un conductor verde de puesta a tierra del equipo). **NO UTILIZAR** en aplicaciones **sin puesta a tierra**.
- Asegurarse de que el carrete esté debidamente instalado antes de conectarlo a la fuente de energía.
- Dentro del carrete hay un resorte arrollado a alta tensión. Proceder con extrema cautela. Si el carrete deja de enrollarse o desenrollarse, cortar inmediatamente la energía. ¡No jalar ni sacudir el cable eléctrico!
- Antes de cada utilización, verificar si hay hilos gastados o rotos. Jalar el cable eléctrico del carrete sujetando el cable mismo, no el dispositivo.
- Si se produce un desperfecto eléctrico, desconectar inmediatamente la energía eléctrica del carrete.

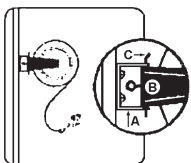


### INFORMACIÓN ELÉCTRICA

DISPOSITIVO	TENSIÓN	WATTS/AMP.
Tubo fluorescente y toma	120 V, CA	13 A Max.
Lámpara incandescente y toma	125 V, CA	13 A Max.
Conector simple	125 V, CA	10 A (16/3) 15A(14/3)
Conector con 3 tomas	125 V, CA	10 A
Dispositivo provisto por el usuario	125 V, CA	10 A

**INSTALLATION****Ceiling Mount - 360° Rotation**

1. Select location within 2 feet of an electrical outlet.
2. Screw the Hanger Hook into the ceiling.
3. Hang Reel on Hook.
4. Close Hook with pliers to prevent Reel from coming off.
5. Adjust Cord Stop so light or outlet hangs at desired length when cord is retracted.

**Optional Wall Mount - 180° Rotation**

1. Select location within 2 feet of an electrical outlet.
2. Take U shaped Bracket "A" and attach to wall with the screws provided.
3. Place Hanger Bracket "B" inside U shaped Bracket "A" lining up small holes in the Brackets.
4. Insert Hinge Pin "C" through lined-up holes.

**OPERATING INSTRUCTIONS**

1. Plug into any 110-125V (single phase), 3 conductor outlet.
2. TO LATCH CORD - Pull cord out to full length. Allow cord to retract 1-2 feet back into the reel. Pull cord out slowly - when a click is heard, cord will lock in place.
3. TO RELEASE - Pull cord out slowly until clicking stops. The lock will release and the cord can be guided back into the reel.
4. Fully extend cord before connecting any appliance into the cord reel.
5. CIRCUIT BREAKER PROTECTED UNITS - Do not overload or circuit breaker will cut off current. To restore power, remove overload, wait two minutes, then reset circuit breaker by pressing button on the side of the plug.

**CAUTION - DO NOT allow the cord to fly unrestricted back into reel.**

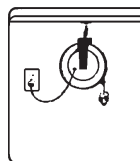
**MAINTENANCE**

1. Remove dirt and grime as soon as it accumulates on reel case by using a soft, damp cloth (a mild soap may be used if needed), being careful not to wet the electrical plug. Never immerse any part of the unit in any solution to clean. DO NOT USE solvents such as: gasoline, turpentine, etc. to clean unit.
2. Keep cord clean to assure smoothest automatic retraction. Simply pull cord to its full length and allow to retract through a dampened rag. Pull out full length again and allow to retract through clean rag liberally sprinkled with talcum powder.

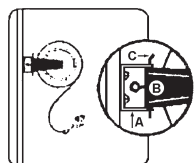
**HAND LAMP - GUARD ASSEMBLY - INCANDESCENT ONLY**

1. Attach Lamp Guard to Handle with screws provided. One #8 screw and clamp provided with Lamp-Guard.

**NOTE:** There may be a slight opening of the Handle at center parting line. This will close when Lamp Guard is attached to Handle.

**MONTAGE****Montage au plafond - Rotation de 360°**

1. Choisir un emplacement à 60 cm maximum d'une sortie électrique.
2. Visser le crochet de suspension au plafond.
3. Suspender l'enrouleur de câble au crochet.
4. Refermer le crochet à l'aide de pinces pour empêcher l'enrouleur de tomber.
5. Régler l'arrêt de câble pour que l'extrémité du câble munie d'une ampoule ou d'une fiche soit maintenue à la longueur désirée lorsque le câble est enroulé.

**Montage facultatif au mur - Rotation de 180°**

1. Choisir un emplacement à 60 cm maximum d'une sortie électrique.
2. Fixer la console «A» en forme de U au mur à l'aide des vis fournies.
3. Placer le support «B» à l'intérieur de la console «A» en faisant coïncider les petites ouvertures des deux éléments.
4. Insérer la goupille de verrouillage «C» dans les ouvertures alignées.

**MODE D'EMPLOI**

1. Enficher dans une sortie à 3 conducteurs de 110 à 125 V (monophasée).
2. POUR VERROUILLER LE CÂBLE - Dérouler toute la longueur du câble. Laisser une longueur de 30 à 60 cm de câble revenir sur l'enrouleur. Tirer le câble lentement jusqu'à ce qu'on entende un clic, à ce moment le câble est verrouillé en place.
3. POUR RELÂCHER LE CÂBLE - Tirer le câble lentement jusqu'à ce que les clics s'arrêtent. Le verrouillage se libère et le câble peut être à nouveau enroulé.
4. Dérouler le câble au complet avant d'y brancher un appareil quelconque.
5. DISPOSITIFS PROTÉGÉS PAR UN DISJONCTEUR - Ne pas surcharger sinon le disjoncteur coupera le courant. Pour rétablir le circuit, enlever la surcharge, attendre deux minutes et ensuite réenclencher le disjoncteur en appuyant sur le bouton situé sur le côté de la fiche.

**ATTENTION - NE PAS laisser filer la corde librement dans l'enrouleur.**

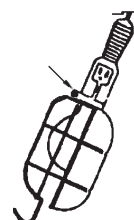
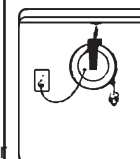
**MAINTENANCE**

1. À l'aide d'un chiffon doux et humide (utiliser un savon doux au besoin), enlever la poussière et les saletés au fur et à mesure qu'elles s'accumulent sur l'enrouleur tout en veillant prudemment à ne pas mouiller la fiche électrique. Ne jamais immerger quelque partie que ce soit du dispositif dans une solution nettoyante. NE PAS UTILISER de dissolvants tels que essence, térébenthine, etc. pour nettoyer le dispositif.
2. S'assurer de maintenir le câble propre pour qu'il puisse s'enrouler automatiquement avec souplesse. Tirer le câble à pleine longueur et le laisser rentrer dans l'enrouleur en le faisant passer dans un chiffon humide. Tirer à nouveau toute la longueur du câble en le faisant passer cette fois dans un chiffon propre généreusement saupoudré de talc.

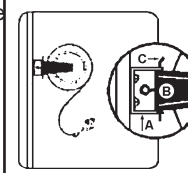
**BALADEUSE - MONTAGE DU TREILLIS PROTECTEUR À INCANDESCENCE SEULEMENT**

1. Fixer le treillis à la poignée de la baladeuse à l'aide des vis fournies. Une vis N° 8 et un collier de serrage sont fournis avec le treillis.

**REMARQUE -** Les moitiés de la poignée peuvent s'écarter

**INSTALACIÓN****Fijación al techo - Rotación de 360°**

1. Elegir el lugar a menos de 60 cm de un tomacorriente.
2. Atornillar el gancho de suspensión al techo.
3. Colgar el carrete del gancho.
4. Cerrar el gancho con pinzas para impedir que el carrete se caiga.
5. Ajustar el retén del cable para que la luz o el tomacorriente queden colgando a la longitud deseada cuando se retrae el cable.

**Fijación mural optativa - Rotación de 180°**

1. Elegir el lugar a menos de 60 cm de un tomacorriente.
2. Tomar la horquilla «A» y fijarla a la pared con los tornillos provistos.
3. Colocar el sostén «B» dentro de la horquilla «A», alineando los orificios de ambas

- piezas.
4. Insertar el perno de fijación «C» a través de los orificios alineados.

**INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO**

1. Enchufar en cualquier tomacorriente de 110-125V (monofásico), de tres conductores.
2. PARA ESTIRAR EL CABLE - Jalar el cable en toda su longitud, y dejar que se retraiga de 30 a 60 cm dentro del carrete. Jalar lentamente el cable; cuando se escuche un «clic», el cable quedará trabado en ese lugar.
3. PARA SOLTARLO - Jalar lentamente el cable hasta que deje de hacer «clic». La traba se soltará y el cable puede ser guiado nuevamente dentro del carrete.
4. Estirar totalmente el cable antes de conectar cualquier artefacto al carrete de cable.
5. UNIDADES PROTEGIDAS DE DISYUNTOR - No sobrecargar, o el disyuntor cortará la corriente. Para restablecer la energía, eliminar la sobrecarga, esperar dos minutos, y reajustar el disyuntor oprimiendo el botón al costado de la clavija.

**CUIDADO - NO permitir que el cable se enrolle rápidamente sin restricción dentro del carrete.**

**MANTENIMIENTO**

1. Eliminar la suciedad y la mugre en cuanto se acumule sobre la caja del carrete usando un paño suave húmedo (si es necesario, puede usarse un jabón suave), teniendo cuidado de no mojar la clavija. No sumergir nunca una parte de la unidad en una solución limpiadora. NO USAR solventes tales como: gasolina, trementina, etc., para limpiar la unidad.
2. Mantener limpio el cable para asegurar la retracción automática más suave. Jalar sencillamente el cable en toda su longitud y dejar que se retraiga pasándolo por un trapo húmedo. Jalar otra vez en toda la longitud y dejar que se retraiga frotándolo

**LÁMPARA MANUAL - REJILLA PROTECTORA SÓLO INCANDESCENTE**

1. Ajustar la rejilla protectora al mango con los tornillos provistos. Se proveen con la rejilla un tornillo N° 8 y una abrazadera.

**NOTA -** Puede haber una ligera apertura del mango en la parte central, que se cerrará cuando se ajuste la rejilla de la lámpara al mango.



HUBBELL DE MÉXICO garantiza este producto, de estar libre de defectos en materiales y mano de obra por un año a partir de su compra. Hubbell reparará o reemplazará el artículo a su juicio en un plazo de 60 días. Esta garantía no cubre desgastes por uso normal o daños ocasionados por accidente, mal uso, abuso o negligencia. El vendedor no otorga otras garantías y excluye expresamente daños incidentales o consecuenciales inherentes a su uso.

Av. Insurgentes Sur # 1228 Piso 8  
Col. Tlacoquemecatl del Valle  
México, 03200 D.F.

Tel.:(55) 9151- 9999  
**HUBBELL DE MÉXICO, S.A. de C.V.**